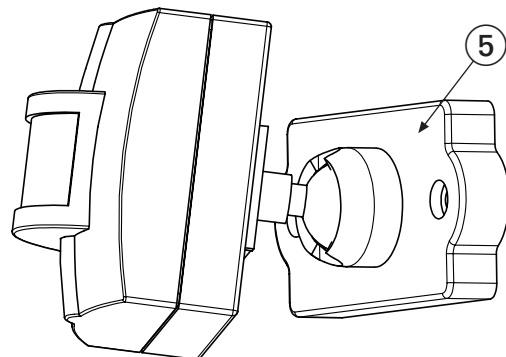
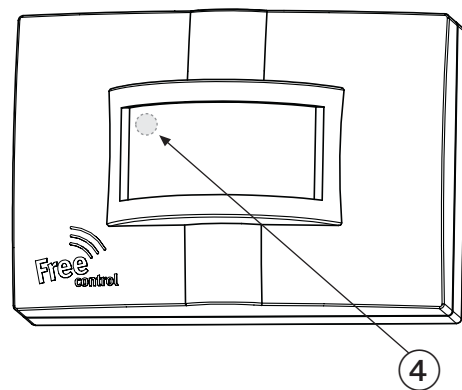
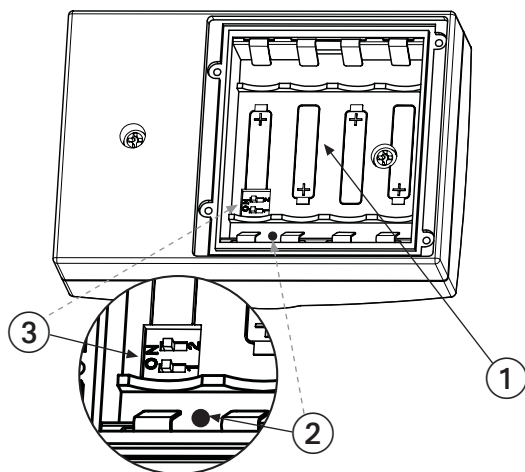




Betriebsfall 2:

- Signalauswertung durch die Funk Einbruchalarmzentrale
- Signalauswertung durch die PC-Software für Einbruchalarmzentrale

Einstellung Betriebsfall 2:

Dazu Codierschalter ③ im Batteriefach wie folgt einstellen:

Schieber 1 = ON

Schieber 2 = OFF

Bei Batterietausch ist das Gerät sofort betriebsbereit.
LED blinkt 1X

Funktionsweise Betriebsfall 2

Nach jeder erkannten Bewegung wird ein Funksignal gesendet.

Sobald keine Bewegung mehr erfasst wird, ist das Gerät für 2 Minuten inaktiv.

Wird vor Ablauf der Sperrzeit erneut eine Bewegung erkannt, läuft die Sperrzeit erneut.

Geh-Test:

Dient zum Ausrichten des Funk Bewegungsmelders (mobil).

Dazu Codierschalter ② im Batteriefach wie folgt einstellen:

Schieber 1 = ON

Schieber 2 = ON

- Jede erkannte Bewegung führt zum Aufleuchten der gelben LED.
- Anschließend ist die Bewegungserkennung für 6 Sekunden inaktiv.

- Bewegungsmelder (mobil) solange ausrichten, bis der gewünschte Bereich erfasst wird.
- Anschließend Schieber ② auf OFF stellen (Normalbetrieb).

Anlernen an Funk-Empfänger, Funk-Alarmstation

Funk Bewegungsmelder (mobil) auf Betriebsfall 1 einstellen.

Lernmodus der Funk Empfänger, Funk Alarmstation aktivieren (hierzu separate Bedienungsanleitung beachten).

PROG Taste ② im Batteriefach (bei eingelegten Batterien!) mit beiliegendem Stift < 1 Sekunde drücken: Ein Funktelegramm mit EIN- und AUS Befehl im Abstand von 2 Sekunden wird gesendet.

Gelbe LED leuchtet für ca. 3 Sekunden.

LED am Empfänger muss 2x blinken.

Anlernvorgang beenden, wie in Bedienungsanleitung des Empfängers beschrieben.

Anlernen an Funk Einbruchalarmzentrale, PC-Software für Einbruchalarmzentrale

Funk Bewegungsmelder (mobil) auf Betriebsfall 2 einstellen.

Lernmodus der Funk Einbruchalarmzentrale, PC-Software für Einbruchalarmzentrale aktivieren (hierzu separate Bedienungsanleitung beachten)

PROG Taste ② im Batteriefach (bei eingelegten Batterien!) mit beiliegendem Stift < 1 Sekunde drücken: Gelbe LED am Funk Bewegungsmelder (mobil) leuchtet für ca. 1,5 Sekunden auf.

Anlernvorgang wird automatisch durchgeführt und beendet.

Spannungsversorgung

4 Kreuzschlitzschrauben am Batteriefach lösen.
4x 1,5V AAA Alkaline Batterien einlegen - gelbe LED blinkt.

Keine Akkus verwenden.

Auf richtige Batteriepolung achten.

Beigelegte Batterien sind nur zur Inbetriebnahme und nicht für Langzeitanwendung vorgesehen.

Spannungsüberwachung - Statusmeldung

Ca. alle 4 Stunden wird aktueller Batteriestatus an die Funk Einbruchalarmzentrale gemeldet.

Empfehlung: Vorsorglich 1x jährlich die Batterie tauschen

Betriebsanzeige gelbe LED

- LED aus:
Gerät in Betrieb oder Batterien entfernt
- LED blitzt 3x ca. alle 60 Sekunden:
Batterie schwach. Alarmerkennung und Signalausendung noch möglich
- LED blinkt schnell:
Batterie leer: Alarmerkennung und Signalausendung nicht mehr möglich

Falls die Programmierung nicht erfolgreich war:

Hinweise in Rubrik Fehlersuche (FAQ) unter

www.free-control.com beachten

Hinweise

Mit Free-control schalten Sie einfach, komfortabel und bequem Ihre Elektrogeräte. Ein funktionsfähiges Funksystem besteht in der Minimalausführung immer aus einem Funk-Sender und einem Funk-Empfänger. Bei Free-control (mit Logo: ) können alle Sender mit allen Empfängern verknüpft werden, Ausnahme für Geräte mit folgenden Artikelnummern xxxx.xxx1.x (mit Logo: ).

Haftungen oder weitergehende andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstehender Personen- oder Sachschäden, durch keine oder fehlerhafte Funktionen sind ausgeschlossen.

Alle Sendecodes sind werkseitig eingestellt und können nicht verändert werden.

Die Funkübertragung erfolgt auf einem nicht exklusiv verfügbaren Frequenzkanal mit 868 MHz. Störungen sind daher nicht auszuschließen.

Die Funkreichweite ist abhängig von Sendeleistung, Störeinflüssen und baulichen Gegebenheiten.

Die Empfangssicherheit nimmt mit zunehmendem Abstand zwischen Sendern und Empfängern ab. In Gebäuden ist die Reichweite abhängig von den dort eingesetzten Baumaterialien.

Material	Typische Reichweite
Mauerwerk	20m - max. durch 3 Wände
Stahlbeton	10m - max. durch 1 Wand/Decke
Gipskarton/Holz	30m - max. durch 5 Wände

Free-control Funktechnik ist nicht geeignet für Sicherheitsanwendungen, z.B. NOT-AUS, NOT-RUF. Beachten Sie die Regeln der Elektrotechnik und die technischen Daten!

Führen Sie keine Änderungen an den Geräten durch. Änderungen aufgrund technischen Fortschritts, Normenänderungen, veränderter Fertigungsverfahren oder Konstruktionsänderungen bleiben ausdrücklich vorbehalten.

Für den Betrieb in EU, EFTA-Mitgliedsstaaten zugelassen.

Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden: Heinrich Kopp GmbH • Alzenauer Straße 68 • 63796 Kahl am Main oder **www.free-control.com**

Weitere Informationen, Anwendungsbeispiele, Sortimentsübersicht, Bedienungsanleitungen in jeweiliger Landessprache unter **www.free-control.com**

Please read the operating instructions carefully!

Dependable early warning and protection against burglary is only ensured if this radio motion sensor (mobile) is used in accordance with the following instructions.

The radio motion sensor (mobile) can be combined with all Free-control radio receivers, radio alarm stations, and radio burglary alarm centers.

Mounting - setup

Select a suitable mounting or setup location

Do not point the lens toward heat sources, such as radiators, ovens, etc.

This may lead to false alarms.

The orientation of the device should not be able to be changed by vibrations or unintentional contact. If possible, mount the radio motion sensor (mobile) so that it is not immediately recognizable.

Before final mounting, please check to ensure that the intended receiver reliably receives the radio signal of the motion sensor.

If necessary, change the position of the receiver or the motion sensor.

Use wall bracket ⑤ for wall mounting.

Drilling guide on fold-out side.

Set operating scenario

The radio motion sensor (mobile) can be used for two different applications.

Operating scenario 1:

- Signal evaluation by the radio alarm station
- Switching of radio receivers
 - Flush-mounted receiver 1-channel 2-wire and 3-wire
 - Flush-mounted receiver 2-channel or blinds
 - Flush-mounted receiver buttons or time function
 - Flush-mounted receiver dimmer function for electronic transformers (switch on/off function)
 - Flush-mounted receiver dimmer function for conventional transformers (switch on/off function)
 - Lamp socket
 - Adapter switch function
 - Adapter dimmer function (switch on/off function)
 - Grounding-type multiple socket outlet

Set operating scenario 1:

For this, set the encoding switch ③ in the battery compartment as follows:

Slide 1 = OFF

Slide 2 = OFF

Twilight threshold:

Device is always active regardless of the ambient brightness!

An ON-switching command is transmitted if movement is detected.

An OFF-switching command is transmitted one minute later (fixed setting).

The device is ready for operation approx. 60 sec after a battery replacement.

The yellow LED ④ illuminates during this settling phase.

Operating scenario 2:

- Signal evaluation by the burglary alarm center
- Signal evaluation by the PC-Software for the burglary alarm center

Set operating scenario 2:

For this, set the encoding switch ③ in the battery compartment as follows:

Slide 1 = ON

Slide 2 = OFF

The device is ready for operation approx. 60 sec after a battery replacement.

LED blinks 1 x.

Function of operating scenario 2

A radio signal is transmitted after each detected movement.

If no more movement is detected, the device is inactive for 2 minutes.

If new movement is detected before the end of the blocking period, the blocking period begins again.

Walking test:

Serves to align the radio motion sensor (mobile).

For this, set the encoding switch ② in the battery compartment as follows:

Slide 1 = ON

Slide 2 = ON

- Each detected movement leads to the illumination of the yellow LED.
- After this, the motion detection is inactive for 6 seconds.
- Align the motion sensor (mobile) until the desired

area is covered.

- Then, set slide ② to OFF (normal mode).

Programming to radio receiver and/or radio alarm station

Set radio motion sensor (mobile) to operating scenario 1.

Activate the programming mode of the radio receivers, radio alarm station (see separate operating instructions).

Press PROG button ② in the battery compartment (with batteries installed!) with the included pin < 1 second.

A radio telegram with ON and OFF command is transmitted at an interval of 2 seconds.

Yellow LED illuminates for 3 approx. seconds.

Receiver LED must blink 2x.

Terminate programming process as described in receiver operating instructions.

Programming to radio burglary alarm center, PC-software for burglary alarm center

Set radio motion sensor (mobile) to operating scenario 2.

Activate the programming mode of the radio burglary alarm center, PC-software for burglary alarm center (see separate operating instructions).

Press PROG button ② in the battery compartment (with batteries installed!) with the included pin < 1 second:

Yellow LED on the radio motion sensor (mobile) illuminates approximately 1.5 seconds. Programming process is performed and terminated automatically.

Power supply

Loosen 4 Phillips screws on the battery compartment.

Insert 4x 1.5V AAA alkaline batteries - yellow LED blinks.

Do not use rechargeable batteries.

Ensure correct battery polarity.

The included batteries are only for commissioning and are not intended for long-term use.

Power monitoring - status report

The current battery status is reported to the radio burglary alarm center approx. every 4 hours.

Recommendation: Replace battery once a year as a precaution.

Status display yellow LED

- LED off:
Device in operation or batteries removed.
- LED flashes 3x approx. every 60 seconds:
Battery weak: Alarm recognition and signal broadcast still possible
- LED blinks quickly:
Battery empty: Alarm recognition and signal broadcast no longer possible.

If programming was not successful:

Note instructions in the troubleshooting section (FAQ) at www.free-control.com.

Notes

With Free-control, you can easily, comfortably, and conveniently switch your electrical devices. A minimum functional radio system always consists of

a radio-transmitter and a radio-receiver. With Free-control (with logo: ) , all transmitters can be linked with all receivers, except for devices with the following article numbers xxxx.xxx1.x (with logo: ). Liability or any other claims, especially for the reimbursement of personal or property damages outside of the device caused by lack of function or malfunction are excluded.

All transmitting codes are set at the factory and cannot be changed.

The radio transmission takes place over a non-exclusive frequency channel of 868 MHz. Malfunctions are therefore not impossible.

The radio range depends upon transmitting power, disruptions, and structural conditions.

The reliability of reception decreases with increasing distance between transmitters and receivers. In buildings, the range depends upon the building materials used.

Typical range based on material

Masonry	20m - through a maximum of 3 walls
Reinforced concrete	10m - through a maximum of 1 wall/floor
Plasterboard/wood	30m - through a maximum of 5 walls

Free-control radio technology is not suitable for safety applications, such as EMERGENCY STOP, EMERGENCY CALL.

Follow the rules of electrical engineering and the technical data!

Do not make any changes to the devices.

We expressly reserve the right to make changes due to technical progress, changes in standards, changes to production procedures, or construction

changes.

Certified for operation in EU, EFTA-member states.

For additional information, application examples, assortment overview, and operating instructions in the respective language of a country, see **www.free-control.com**

The declaration of conformity can be found under the following address: Heinrich Kopp GmbH • Alzenauer Straße 68 • 63796 Kahl am Main or **www.free-control.com**

De bedieningshandleiding aandachtig lezen!

Een betrouwbare vroege waarschuwing en bescherming tegen inbraak is alleen mogelijk wanneer deze radio-bewegingsmelder (mobiel) in overeenstemming met de volgende aanwijzingen gebruikt wordt.

De radio-bewegingsmelder (mobiel) kan met alle Free-control radio-ontvangers, radio-alarmstation en radio-inbraakalarmcentrale gecombineerd worden.

Montage - opstelling

Een passende montageplaats of opstelplaats kiezen. De lens niet op warmtebronnen richten zoals radiator, oven, etc.

Kan soms een vals alarm genereren.

Het toestel mag niet door trillingen of een onvrijwillig contact in zijn uitlijning veranderd worden.

Radio-bewegingsmelder (mobiel) indien mogelijk zodanig monteren dat deze niet onmiddellijk herkend kan worden.

Voor de definitieve montage controleren of de voorziene ontvanger het radiosignaal van de bewegingsmelder zeker ontvangt.

Eventueel de positie van de ontvanger of van de bewegingsmelder veranderen.

Voor de wandmontage de wandhouder ⑤ gebruiken. Boorsjabloon aan uitklapant.

Instelling bedrijfsgeval

De radio-bewegingsmelder (mobiel) kan voor twee verschillende toepassingen gebruikt worden.

Bedrijfsgeval 1:

- Signaalevaluatie door het radio-alarmstation
- Schakelen van radio-ontvangers
 - UP ontvanger 1kanaal 2draad en 3draad
 - UP ontvanger 2kanaal of rolluiken
 - UP ontvanger toets of tijdfunctie
 - UP ontvanger dimfunctie voor elektronische transformatoren (in-/uitschakelfunctie)
 - UP ontvanger dimfunctie voor conventionele transformatoren (in-/uitschakelfunctie)
 - Lampenhouder
 - Adapter schakelfunctie
 - Adapter dimfunctie (in-/uitschakelfunctie)
 - Veiligheidscontact-contactdooslijst

Instelling bedrijfsgeval 1:

Daarvoor de codeerschakelaar ③ in het batterijvak als volgt instellen:

Schuiver 1 = OFF

Schuiver 2 = OFF

Schemeringsdrempel:

Het toestel is onafhankelijk van het omgevingslicht altijd actief!

Wanneer een beweging herkend wordt, wordt een IN-schakelbevel gezonden.

Een minuut later (vast ingesteld) wordt een UIT-schakelbevel gezonden.

Ca. 60 sec. na vervanging van een batterij is het toestel bedrijfsklaar.

Tijdens deze inloophase licht de gele LED ④ op.

Bedrijfsgeval 2:

- Signaalevaluatie door de radio-inbraakalarmcentrale
- Signaalevaluatie door de PC-Software voor inbraakalarmcentrale

Instelling bedrijfsgeval 2:

Daarvoor de codeerschakelaar ③ in het batterijvak als volgt instellen:

Schuiver 1 = ON

Schuiver 2 = OFF

Bij vervanging van een batterij is het toestel onmiddellijk bedrijfsklaar.

De LED knippert 1 maal.

Werking bedrijfsgeval 2

Na elke herkende beweging wordt een radiosignaal gezonden.

Van zodra geen beweging meer geregistreerd wordt, is het toestel 2 minuten niet actief.

Wordt voor afloop van de blokkeertijd opnieuw een beweging herkend, dan loopt de blokkeertijd opnieuw.

Ga-test:

Dienst voor het uitlijnen van de radio-bewegingsmelder (mobiel).

Daarvoor de codeerschakelaar ② in het batterijvak als volgt instellen:

Schuiver 1 = ON

Schuiver 2 = ON

- Elke herkende beweging leidt tot een oplichtende gele LED.
- Daarna is de bewegingsherkenning 6 seconden niet actief.
- De bewegingsmelder (mobiel) zolang uitlijnen tot het gewenste bereik geregistreerd wordt.
- Daarna de schuiver 2 op OFF zetten (normaal bedrijf).

Aanleren op de radio-ontvanger, radio-alarmstation

Radio-bewegingsmelder (mobiel) op bedrijfsval 1 instellen.

De leermodus van de radio-ontvanger, radio-alarmstation activeren (hiervoor de separate bedieningshandleiding raadplegen).

PROG toets ② in het batterijvak (bij ingelegde batterijen!) met de meegeleverde pen < 1 seconde lang indrukken:

Een radiotelegram met IN- en UIT-bevel wordt in een afstand van 2 seconden verzonden.

De gele LED licht ca. 3 seconden op.

De LED op de ontvanger moet 2x knipperen.

Aanleerstap beëindigen, zoals beschreven in de bedieningshandleiding van de ontvanger.

Aanleren op de radio-inbraakalarmcentrale, PC-software voor inbraakalarmcentrale

Radio-bewegingsmelder (mobiel) op bedrijfsval 2 instellen.

Leermodus van de radio-inbraakalarmcentrale, PC-software voor inbraakalarmcentrale activeren (hiervoor de separate bedieningshandleiding raadplegen).

PROG toets ② in het batterijvak (bij ingelegde batterijen!) met de meegeleverde pen < 1 seconde indrukken:
 De gele LED op de radio-bewegingsmelder (mobiel) licht ca. 1,5 seconden op.
 De aanleerprocedure wordt automatisch uitgevoerd en beëindigd.

Spanningsverzorging

4 kruisgroefschroeven aan het batterijvak losdraaien.
 4x 1,5V AAA Alkaline batterijen inleggen - de gele LED knippert.
 Geen accu's gebruiken.
 Op juiste batterijpolen letten.
 De meegeleverde batterijen zijn alleen voor de inbedrijfstelling en niet voor langdurig gebruik voorzien.

Spanningscontrole - statusmelding

Ca. om de 4 uur wordt de actuele batterijstatus aan de radio-inbraakalarmcentrale gemeld.
 Aanbeveling: bij wijze van voorzorg 1x per jaar de batterij vervangen

Bedrijfsindicatie gele LED

- LED uit:
Toestel in bedrijf of batterijen uitgenomen
- LED knippert 3x ca. om de 60 seconden:
Batterij zwak. Alarmherkenning en signaaluitzending nog mogelijk
- LED knippert snel:
Batterij leeg: alarmherkenning en signaaluitzending niet meer mogelijk

Indien de programmering mislukt is:

De aanwijzingen in de rubriek Zoeken naar fouten (FAQ) op www.free-control.com volgen

Aanwijzingen

Met Free-control schakelt u uw elektrische toestellen eenvoudig, comfortabel en eenvoudig. Een goed werkend systeem bestaat in de minimale uitvoering uit een radiozender en een radio-ontvanger. Bij Free-control (met logo: ) kunnen alle zenders met alle ontvangers verbonden worden, uitzondering gemaakt voor toestellen met de volgende artikelnummers xxxx.xxx1.x (met logo: ). Aansprakelijkheidsclaims of andere claims, vooral met betrekking tot vergoeding van persoonlijke of materiële schade die buiten het toestel ontstaat door geen of gebrekkige functies zijn uitgesloten. Alle zendcodes zijn in de fabriek ingesteld en kunnen niet veranderd worden. De radiotransmissie gebeurt op een niet exclusief beschikbaar frequentiekanal met 868 MHz. Storingen zijn daarom niet uit te sluiten. De radioreikwijdte is afhankelijk van het zendvermogen, storingen en constructieve eigenschappen. De ontvangstzekerheid neemt met toenemende afstand tussen zenders en ontvangers af. In gebouwen is de reikwijdte afhankelijk van de daar gebruikte bouwmaterialen.

Materiaal - Typische reikwijdte

Metselwerk	20m - max. door 3 wanden
Staalbeton	10m - max. door 1 wand/plafond
Gipskarton/hout	30m - max. door 5 wanden

De Free-control radiotechniek is niet geschikt voor veiligheidstoepassingen, zoals NOODSTOP, NOODO-PROEP.

De regels van de elektrotechniek en de technische gegevens naleven!

Geen veranderingen aan de toestellen uitvoeren.
Veranderingen wegens de technische vooruitgang, veranderde normen, veranderde productiemethoden of constructiewijzigingen blijven uitdrukkelijk voorbehouden.

Voor het bedrijf in EU-, EFTA-lidstaten toegelaten.

Voor meer informatie, toepassingsvoorbeelden, assortimentoverzicht, bedieningshandleidingen in uw taal, ga naar **www.free-control.com**

De conformiteitverklaring kan op het volgende adres gevonden worden: Heinrich Kopp GmbH • Alzenauer Straße 68 • 63796 Kahl am Main of
www.free-control.com

Prière de lire soigneusement le mode d'emploi !

Une alerte anticipée fiable et la protection contre l'effraction ne sont possibles que si ce détecteur de mouvement radio (mobile) est utilisé conformément aux instructions suivantes.

Le détecteur de mouvement radio (mobile) peut être combiné avec tous les récepteurs radio Free-control, station d'alarme radio et centrale d'alarme effractions radio.

Montage - Installation

Choisir un emplacement ou un lieu d'installation adéquat.

Ne pas diriger la lentille vers une source de chaleur (radiateur, poêle etc.).

Sinon, risque éventuel de fausse alerte.

Veiller à ce que l'orientation de l'appareil ne puisse être modifiée, par des vibrations ou un contact inopiné par exemple.

Il est recommandé de placer le détecteur de mouvement radio (mobile) de façon à ce qu'il ne soit pas immédiatement repérable.

Avant le montage définitif, vérifier SVP que le récepteur prévu reçoit parfaitement le signal radio émis par le détecteur de mouvement.

Modifier, le cas échéant, la position du récepteur ou du détecteur de mouvement.

Utiliser la fixation murale ⑤ pour le montage mural. Gabarit de perçage sur page pliante.

Réglage cas de fonctionnement

Le détecteur de mouvement radio (mobile) peut être utilisé pour deux applications différentes.

Cas de fonctionnement 1 :

- analyse du signal par la station d'alarme radio
- commutation de récepteurs radio
 - Récepteur encastré 1 canal 2 fils et 3 fils
 - Récepteur encastré 2 canaux ou volet roulant
 - Récepteur encastré palpeur ou fonction de temps
 - Récepteur encastré fonction de variateur pour transformateurs électroniques (fonction marche/arrêt)
 - Récepteur encastré fonction de variateur pour transformateurs conventionnels (fonction marche/arrêt)
 - Douille de lampe
 - Adaptateur fonction de commutation
 - Adaptateur fonction de variateur (fonction marche/arrêt)
 - Multiprise de sécurité

Réglage cas de fonctionnement 1 :

Régler d'abord le commutateur de codage ③ dans le logement des piles :

Poussoir 1 = OFF

Poussoir 2 = OFF

Seuil de luminosité :

l'appareil est toujours activé quelle que soit la clarté environnante !

La détection d'un mouvement déclenche l'émission d'une instruction de commutation ACTIVATION.

Une minute plus tard (valeur fixe), émission d'une instruction de commutation DÉSACTIVATION.

Après le remplacement des piles, l'appareil est

opérationnel après env. 60 secondes.
Pendant cette phase de réponse, la DEL jaune est allumée ④.

Cas de fonctionnement 2 :

- analyse du signal par la centrale d'alarme effractions radio
- analyse du signal par le logiciel PC pour centrale d'alarme effractions

Réglage cas de fonctionnement 2 :

Régler d'abord le commutateur de codage ③ dans le logement des piles :

Poussoir 1 = ON

Poussoir 2 = OFF

Après le remplacement des piles, l'appareil est immédiatement opérationnel.

La DEL clignote 1 fois.

Mode de fonctionnement cas de fonctionnement 2

Un signal radio est émis après chaque mouvement détecté.

Dès qu'aucun mouvement n'est plus détecté,

l'appareil est inactif pendant 2 minutes.

Si un mouvement est identifié avant l'expiration de l'intervalle inactif, celui-ci repart de zéro.

Test de déplacement :

sert à orienter le détecteur de mouvement radio (mobile).

Régler d'abord le commutateur de codage ② dans le logement des piles :

Poussoir 1 = ON

Poussoir 2 = ON

- Chaque détection de mouvement déclenche l'allumage de la DEL jaune.
- Ensuite la détection de mouvement est inactive pendant 6 secondes.
- Orienter le détecteur de mouvement (mobile) jusqu'à ce que la zone souhaitée soit couverte.
- Ensuite, placer le poussoir 2 en position OFF (fonctionnement normal).

Apprentissage récepteur radio, station d'alarme radio

Régler le détecteur de mouvement radio (mobile) sur Cas de fonctionnement 1.

Activer le mode d'apprentissage du récepteur radio, de la station d'alarme radio (lire le mode d'emploi séparé).

À l'aide du stylet fourni, appuyer sur la touche PROG ② dans le logement des piles (avec piles insérées !) pendant moins d'une seconde :

une information radio avec instruction ACTIVATION/ DÉSACTIVATION est envoyée toutes les 2 secondes.

La DEL jaune s'allume pendant 3 secondes env.

La DEL du récepteur doit clignoter 2 fois.

Terminer le processus d'apprentissage comme indiqué dans le mode d'emploi du récepteur.

Apprentissage centrale d'alarme effractions radio, logiciel PC pour centrale d'alarme effractions

Régler le détecteur de mouvement radio (mobile) sur Cas de fonctionnement 2.

Activer le mode d'apprentissage de la centrale d'alarme effractions radio, du logiciel PC pour centrale d'alarme effraction (lire le mode d'emploi séparé).

À l'aide du stylet fourni, appuyer sur la touche PROG ② dans le logement des piles (avec piles insérées !) pendant moins d'une seconde :

la DEL jaune du détecteur de mouvement radio (mobile) s'allume pendant 1,5 seconde env.
Le processus d'apprentissage s'effectue et se termine automatiquement.

Alimentation électrique

Desserrer les 4 vis cruciformes du logement des piles.

Insérer 4 piles alcalines AAA de 1,5 V – la DEL jaune clignote.

Ne pas utiliser d'accus.

Respecter la polarité des piles.

Les piles fournies sont uniquement destinées à la mise en service et ne sont pas prévues pour une utilisation de longue durée.

Contrôle de l'alimentation – Information sur l'état des piles

Une information actuelle relative à l'état des piles est envoyée toutes les 4 heures env. à la centrale d'alarme effractions radio.

Conseil : remplacer la pile 1 fois par an à titre de précaution.

Témoin de fonctionnement DEL jaune

- DEL éteinte :
l'appareil fonctionne ou les piles ont été enlevées
- La DEL clignote 3 fois toutes les 60 secondes environ :
pile faible. Identification d'alerte et émission d'un signal encore possibles

- La DEL clignote rapidement :
pile vide : identification d'alerte et émission d'un signal ne sont plus possibles

Si la programmation a échoué :

consulter les informations à la rubrique Recherche de pannes (FAQ) sur www.free-control.com.

Remarques

Free-control vous permet de commuter facilement et en toute convivialité vos appareils électriques.

Un système radio comprend au moins toujours un émetteur radio et un récepteur radio pour pouvoir être opérationnel. Chez Free-control (avec logo : ) , tous les émetteurs peuvent être connectés avec tous les récepteurs, exception faite des appareils ayant les numéros d'article suivants xxxx.xxx1.x (avec logo : ). Toute responsabilité ou autre revendication, notamment en raison du remplacement de dommages personnels ou matériels survenus en dehors de l'appareil par une absence de fonction ou une fonction défectueuse sont exclues.

Tous les codes d'émission sont paramétrés en usine et ne peuvent pas être modifiés.

La transmission radio se fait sur un canal de fréquence (868 MHz) dont la disponibilité n'est pas exclusive. Des perturbations ne peuvent donc pas être exclues.

La portée radio dépend de la puissance d'émission, de l'influence de perturbations et du type de construction. Plus l'écart entre émetteurs et récepteurs augmente, plus la sécurité de réception diminue. Dans les bâtiments, la portée dépend des matériaux de construction employés.

Portée selon le matériel

Maçonnerie	20 m - au max. à travers 3 murs
Béton armé	10 m - au max. à travers 1 mur / plafond
Placoplâtre/bois	30 m - au max. à travers 5 murs

La technique radio de Free-control ne convient pas pour les applications de sécurité telles que ARRÊT D'URGENCE ou APPEL D'URGENCE.

Respectez les directives en vigueur dans le domaine électrotechnique et les données techniques !

Ne modifiez pas les appareils.

Sous réserve expresse de modifications pour progrès techniques, actualisation de normes, modifications du processus de fabrication ou changements de conception.

Homologué pour l'utilisation dans l'UE et les pays membres de l'AELE.

Vous trouverez sur **www.free-control.com** des informations supplémentaires, des exemples d'utilisation, une présentation de la gamme et des modes d'emploi dans plusieurs langues.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : Heinrich Kopp GmbH • Alzenauer Straße 68 • 63796 Kahl am Main ou **www.free-control.com**

Leggere attentamente il manuale d'istruzioni!

Il radiorelevatore di movimento (mobile) proteggerà da eventuali effrazioni segnalandole tempestivamente solo se utilizzato nel rispetto delle seguenti istruzioni.

Il radiorelevatore di movimento (mobile) può essere usato in combinazione con tutti i radioricevitori Free-control, le radiostazioni di allarme e la radiocentralina di allarme antieffrazione.

Montaggio - Installazione

Scegliere un luogo di montaggio o una posizione di installazione idonei.

Non orientare la lente verso fonti di calore quali radiatori, forni, ecc.

È possibile che scatti un segnale di errore.

Si dovrebbe evitare che scosse o urti involontari modifichino l'orientamento dell'apparecchio.

Montare se possibile il radiorelevatore di movimento (mobile) in modo che non sia subito riconoscibile.

Prima del montaggio definitivo verificare che il ricevitore previsto riceva correttamente il segnale radio del rilevatore di movimento.

Modificare eventualmente la posizione del ricevitore o del rilevatore di movimento.

Per il montaggio a parete utilizzare l'apposito supporto ⑤.

Maschera di foratura sul lato ribaltabile.

Regolazione del modo operativo

Il radiorelevatore di movimento (mobile) può essere utilizzato per due diverse applicazioni.

Modo operativo 1:

- Interpretazione del segnale attraverso radiostazione di allarme
- Commutazione di radioricevitori
 - Ricevitore incassato monocanale 2 fili e 3 fili
 - Ricevitore incassato bicanale o avvolgibili
 - Ricevitore incassato tasto o funzione temporale
 - Ricevitore incassato funzione dimmer per trasformatori elettronici (funzione accensione/spegnimento)
 - Ricevitore incassato funzione dimmer per trasformatori
 - tradizionali (funzione accensione/spegnimento)
 - Attacco lampada
 - Adattatore funzione di commutazione
 - Adattatore funzione dimmer (funzione accensione/spegnimento)
 - Contatto di protezione ciabatta multipresa

Regolazione modo operativo 1:

Impostare come segue l'interruttore di codifica ③ sul vano portabatterie:

Interruttore scorrevole 1 = OFF

Interruttore scorrevole 2 = OFF

Soglia crepuscolare:

L'apparecchio è sempre attivo, indipendentemente dalla luminosità dell'ambiente!

Quando viene rilevato un movimento, viene inviato un comando di commutazione ON.

Un minuto dopo (impostazione fissa) viene inviato un comando di commutazione OFF.

All'incirca 60 secondi dopo la sostituzione delle

batterie l'apparecchio è pronto per l'uso.
Durante la fase di transizione si accende il LED giallo ④.

Modo operativo 2:

- Interpretazione del segnale attraverso radiocentralina di allarme antieffrazione
- Interpretazione del segnale attraverso software PC per centralina di allarme antieffrazione

Regolazione modo operativo 2:

Impostare come segue l'interruttore di codifica ③ sul vano portabatterie:

Interruttore scorrevole 1 = ON

Interruttore scorrevole 2 = OFF

Una volta sostituite le batterie l'apparecchio è pronto per l'uso.

Il LED lampeggia 1 volta.

Funzionamento modo operativo 2

Ogni volta che viene rilevato un movimento, viene emesso un segnale radio.

Quando non vengono più rilevati movimenti l'apparecchio rimane inattivo per 2 minuti.

Se allo scadere del tempo di interdizione viene nuovamente rilevato un movimento, il tempo di interdizione riparte.

Prova di passaggio:

Serve per orientare il radiorilevatore di movimento (mobile).

Impostare come segue l'interruttore di codifica ② nel vano portabatterie:

Interruttore scorrevole 1 = ON

Interruttore scorrevole 2 = ON

- Ogni volta che viene rilevato un movimento, si accende il LED giallo.
- Successivamente il rilevamento del movimento resta inattivo per 6 secondi.
- Orientare il rilevatore di movimento (mobile) fino a quando non viene rilevata l'area desiderata.
- Portare poi l'interruttore scorrevole ② su OFF (funzionamento normale).

Inizializzazione su radiorecettore, radio stazione di allarme

Impostare il radiorilevatore di movimento (mobile) sul modo operativo 1.

Attivare la modalità di inizializzazione del radiorecettore, della radiostazione di allarme (attenersi alle istruzioni riportate nel manuale per l'uso separato). Premere con la punta fornita in dotazione per meno di 1 secondo il tasto PROG ② nel vano portabatterie (con le batterie inserite!):

Verrà inviato un radiotelegramma a distanza di 2 secondi con comandi ON e OFF.

Il LED giallo si illumina per ca. 3 secondi.

Il LED sul ricevitore deve lampeggiare 2 volte.

Terminare la fase di inizializzazione come descritto nel manuale per l'uso del ricevitore.

Inizializzazione su radiocentralina di allarme

antieffrazione, software PC per centralina di allarme antieffrazione.

Impostare il radiorilevatore di movimento (mobile) sul modo operativo 2.

Attivare la modalità di inizializzazione della radiostazione di allarme, del software PC per centralina di allarme antieffrazione (attenersi alle istruzioni

riportate nel manuale per l'uso separato).
Premere con la punta fornita in dotazione per meno di 1 secondo il tasto PROG ② nel vano portabatterie (con le batterie inserite!):

Il LED giallo sul radiorilevatore di movimento (mobile) si illumina per ca. 1,5 secondi.

La fase di inizializzazione viene eseguita e conclusa automaticamente.

Alimentazione di tensione

Allentare le 4 viti con intaglio a croce sul vano portabatterie.

Inserire 4 batterie 1,5V AAA alcaline, il LED giallo lampeggia.

Non utilizzare accumulatori.

Prestare attenzione alla corretta polarità delle batterie.

Le batterie fornite in dotazione servono solo per mettere in funzione l'apparecchio e non sono previste per applicazioni di lunga durata.

Monitoraggio della tensione - Messaggio di stato
All'incirca ogni 4 ore viene segnalato lo stato corrente delle batterie sulla radiocentralina di allarme antieffrazione.

Raccomandazione: sostituire a titolo precauzionale le batterie 1 volta all'anno.

Visualizzazione funzionamento LED giallo

- LED spento:
Apparecchio in funzione o batterie rimosse
- Il LED lampeggia all'incirca 3 volte all'ora:
Batterie quasi scariche. Riconoscimento allarme e emissione segnale ancora possibili.

- Il LED lampeggia velocemente:
Batterie scariche. Riconoscimento allarme e emissione segnale non più possibili.

Se la programmazione non ha avuto successo:

Leggere le istruzioni riportate nella rubrica Ricerca errori (FAQ) all'indirizzo www.free-control.com.

Istruzioni

Grazie a Free-control si possono attivare gli elettrodomestici in modo pratico, semplice e in tutta comodità. La versione base di un radiosistema funzionante consiste sempre in un radiotrasmettitore ed un radioricevitore. In Free-control (con logo: ) tutti i radiotrasmettitori sono combinabili con qualsiasi radioricevitore, fanno eccezione gli apparecchi con i codici articolo seguenti xxxx.xxx1.x (con logo: ).

Si escludono responsabilità o ulteriori diritti, in particolare di risarcimento dei danni occorsi a cose o persone al di fuori dell'apparecchio e dovuti a funzionamento mancato o difettoso. Tutti i codici di trasmissione sono impostati di fabbrica e non possono essere modificati. La trasmissione radio avviene su un canale di frequenza non esclusivo a 868 MHz. Non si possono perciò escludere disturbi. La portata radio dipende dalla potenza di trasmissione, da fattori di disturbo ed elementi architettonici. La sicurezza di ricezione diminuisce con il crescere della distanza tra trasmettitori e ricevitori. La portata negli edifici dipende dai materiali da costruzione impiegati in loco.

Materiale - Portata tipica

Muratura	20 m - max attraverso 3 pareti
Cemento armato	10 m - max attraverso 1 parete/soffitto
Cartongesso/Legno	30 m - max attraverso 5 pareti

La radiotecnologia di Free-control non è indicata per applicazioni di sicurezza, come per es. ARRESTO DI EMERGENZA, CHIAMATA DI EMERGENZA.

Osservare le regole dell'elettrotecnica e i dati tecnici!

Non apportare modifiche agli apparecchi.

Con riserva espressa di modifiche dovute a progresso tecnologico, variazioni di norme, modifiche nella procedura di fabbricazione o modifiche strutturali.

Omologato per il funzionamento nella UE e negli stati membri dell'EFTA

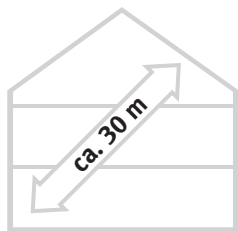
Per ulteriori informazioni, esempi di applicazione, una panoramica della gamma, istruzioni per l'uso nella lingua del proprio paese visitare il sito

www.free-control.com.

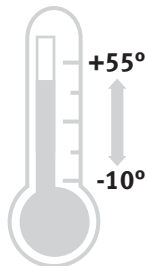
La dichiarazione di conformità è reperibile all'indirizzo seguente: Heinrich Kopp GmbH • Alzenauer Straße 68 • 63796 Kahl am Main oppure **www.free-control.com**

- (D) Informationen und Hilfe zur Fehlersuche**
Unter www.free-control.com finden Sie weitere Informationen, Anwendungsbeispiele, Sortimentsübersicht und Bedienungsanleitungen in jeweiliger Landessprache.
- (GB) Troubleshooting Information and help**
Under www.free-control.com you can find further information, application examples, a product overview and operating instructions in various languages.
- (NL) Informatie en hulp bij het zoeken naar storingen**
Bij www.free-control.com vindt u meer informatie, toepassingsvoorbeelden, overzicht van het gamma en bedieningshandleidingen in de taal van het land in kwestie.
- (F) Informations et assistance pour la recherche de pannes**
Vous trouverez sur www.free-control.com des informations supplémentaires, des exemples d'utilisation, une présentation de la gamme et des modes d'emploi dans plusieurs langues.
- (I) Informazioni e assistenza in materia di ricerca delle anomalie**
Sul sito www.free-control.com sono fornite informazioni, esempi di applicazione, una sintesi complessiva dell'intero assortimento nonché le istruzioni per l'uso nelle diverse lingue.
- (E) Información y ayuda de la localización de averías**
En www.free-control.com se podrá consultar más información, ejemplos de utilización, sinopsis de los productos e instrucciones de manejo en español.
- (CZ) Informace a pomoc při hledání závady**
Na adrese www.free-control.com najdete další informace, příklady použití, přehled sortimentu a návody k použití v příslušné jazykové verzi.
- (SK) Informácie a pomoc pri hľadaní chýb**
Na www.free-control.com nájdete ďalšie informácie, príklady použitia, prehľad sortimentu a návody na obsluhu v jazyku príslušnej krajiny.
- (SLO) Informacije in pomoč pri iskanju napake**
Na strani www.free-control.com najdete vse nadaljnje informacije, primere za način uporabe, pregled ponudbe in navodila za uporabo v določenem državnem jeziku.
- (PL) Informacje dotyczące pomocy przy poszukiwaniu błędów**
Pod adresem www.free-control.com można znaleźć dodatkowe informacje, przykłady zastosowania, przegląd asortymentu i instrukcje obsługi w poszczególnych językach.
- (H) Információk és segítség a hibakereséshez**
A www.free-control.com honlapon további információkat, alkalmazási példákat, választék-áttekintést és használati útmutatókat találunk az adott nyelven.
- (HR) Informacije i pomoć pri pronalaženju pogrešaka**
Pod www.free-control.com pronaći ćete daljnje informacije, primjere primjena u praksi, pregled asortimana te upute za rukovanje na odgovarajućim jezicima.
- (RO) Informații și suport pentru depistarea erorilor**
Informații suplimentare, exemple de utilizare, un sumar al sortimentelor și instrucțiuni de exploatare în limba țării corespunzătoare găsiți pe www.free-control.com.
- (GR) Πληροφορίες και βοήθεια για την αναζήτηση σφαλμάτων**
Στη διεύθυνση www.free-control.com θα βρείτε περισσότερες πληροφορίες, παραδείγματα εφαρμογής, παρουσιάσεις προϊόντων και οδηγίες χρήσης στη γλώσσα της εκάστοτε χώρας.

- TR** **Hata bulma konusunda bilgi ve yardım**
www.free-control.com adresinde daha fazla bilgi bulabilirsiniz. Kendi dillerinde uygulama örnekleri, çeşitler ve işletim kılavuzları.
- P** **Informações e ajuda para a detecção de erros**
Em www.free-control.com existem mais informações, exemplos de utilização, vista geral do sortido e instruções de serviço na respectiva língua do país.
- DK** **Informationer og hjælp til fejlfinding**
Under www.free-control.com finders der yderligere informationer, anvendelseseksempler, en oversigt over sortimentet og betjeningsvejledninger i de pågældende sprog.
- S** **Information och hjälp vid felsökning**
På www.free-control.com finns ytterligare information, exempel på användning, sortimentöversikt och bruksanvisningar på olika språk.
- FIN** **Tietoja ja vianetsintäohje**
Osoitteessa www.free-control.com on lisätietoja, sovelluseksimerkkejä, valikoima sekä käyttöohjeet eri kielillä.
- N** **Informasjon og hjelp til feilsøk**
På www.free-control.com finner du nærmere informasjon, eksempler på bruk, sortimentoversikt og bruksanvisninger på de enkelte språk.
- RUS** **Информация и помощь по поиску ошибок**
На сайте www.free-control.com Вы сможете ознакомиться с более подробной информацией, примерами использования, а также с ассортиментом и руководствами по эксплуатации на разных языках.
- LV** **Informācija un palīdzība kļūdu meklēšanai**
Mājas lapā www.free-control.com ir atrodama papildus informācija, kā arī pielietošanas piemēri, sortimenta pārskats un lietošanas instrukcijas attiecīgās valodā.
- LT** **Informacija ir klaidų paieškos pagalba**
Interneto svetainėje www.free-control.com pateikta papildoma informacija, taip pat pritaikymo pavyzdžiai, asortimento apžvalga ir vartotojo instrukcijos atitinkamos valstybės kalba.
- EST** **Informatsioon ja abi vea otsimisel**
Aadressil www.free-control.com leiate lisainfot, rakendusnäiteid, tootevaliku ja kasutusjuhendid vastavas riigikeeles.
- BG** **Информация и помощ при отстраняване на неизправности**
Допълнителна информация, примери за приложение, обща представа за асортимента и указания за експлоатация на съответния език ще намерите на www.free-control.com.

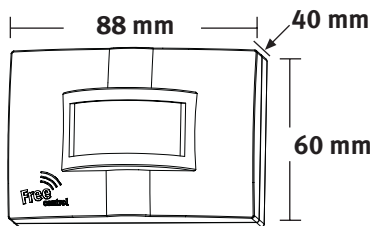


ca. 150 m



868
MHz

IP44



CE, R & TTE



FIX

6



1 Min. FIX

7

